

《友声》刊名语出《诗经·小雅·伐木》中“嘤其鸣矣，求其友声”

## » 目录

### 会长致辞

01 致辞 / 杨万明

### 面对面

02 第三届“中俄青年同走友谊路”活动启动仪式在京举行 / 欧亚部

03 “鼓岭缘”中美民间友好论坛成功举行 / 美大部

06 “鼓岭之友”座谈会在福州鼓岭举行 / 美大部

07 2023 RCEP 地方政府暨友城合作（黄山）论坛成功举办 / 东亚部

09 上海合作组织民间友好论坛暨友好城市论坛在青岛隆重举行并发表青岛倡议 / 欧亚部

12 庆祝中国—柬埔寨建交 65 周年招待会在京隆重举行 / 东亚部

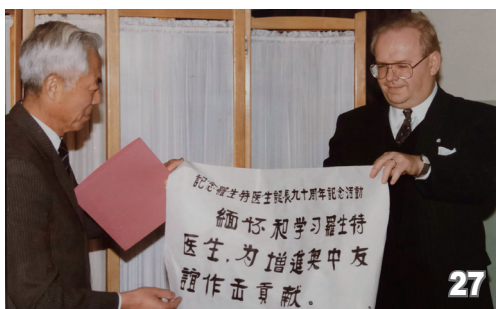
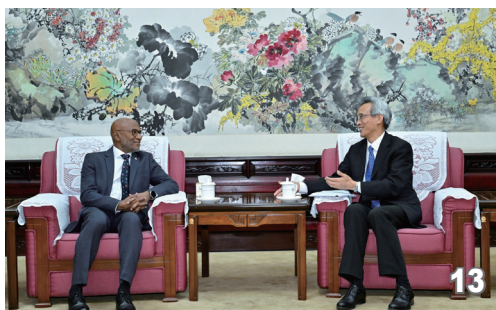
13 林松添会见马尔代夫人民友好代表团 / 亚非部

14 林松添会见日本日中友好会馆理事长小川正史 / 东亚部

15 林松添欢迎阿拉伯青年友好大使代表团到访 / 王 凯

16 “2023 中国—南非友好之夜”成功举办 / 姜 婧

18 林松添会见日本长野县知事友好代表团 / 东亚部



## 友好往来

- 19 新兴市场国家和发展中国家发展合作北京论坛成功举办 / 刘畅
- 20 李希奎副会长出席 2023 国际青年交流大会 / 吴玉璇
- 21 “第三届中非未来领袖对话”成功举办 / 亚非部
- 22 袁敏道副会长出席 2023 年中日韩合作国际论坛 / 王磊
- 23 中俄媒体对话会暨第三届“中俄青年同走友谊路”媒体吹风会在京举行 / 文光美

## 友城之间

- 24 柳州市与美国辛辛那提市结好 35 年回眸 / 邓智勇

## 温暖回眸

- 26 追忆老卡 / 何雁



用中文和英文出版

封面：8 月 21 日，第三届“中俄青年同走友谊路”活动启动。

主管、主办：中国人民对外友好协会  
主编：高卫民  
地址：中国北京台基厂大街 1 号  
邮编：100740  
传真：010-81441265  
印刷：北京朝阳印刷厂有限责任公司  
国内统一刊号：CN11-1233/D  
国际标准刊号：ISSN1003-5303

网址：www.cpaffc.org.cn  
电子邮箱：yousheng\_ys@sina.com

本刊数字版合作：龙源期刊网、中国知网。

本刊被龙源期刊网、中国知网收录，并进行数字发行。本刊稿酬一次性给付。如作者不同意稿件被收录，请在来稿时声明。

# 致辞

杨万明



2023年8月19日，中国人民对外友好协会全国理事会常务理事会通过决议，杨万明担任中国人民对外友好协会全国理事会常务理事、会长。

国之交在于民相亲，民相亲在于心相通。作为中华人民共和国从事民间外交的全国性人民团体，全国对外友协成立近70年来，在中国共产党坚强领导下，贯彻独立自主

的和平外交政策，以增进人民友谊、推动国际合作、维护世界和平、促进共同发展为工作宗旨，广交深交国际社会和世界各国朋友，为增进人民友谊深耕细作，为促进国家关系铺路架桥，为推动国际合作穿针引线，发挥了不可替代的独特作用。

习近平主席指出，国与国关系发展的根基在于人民，民间外交是增进人民友谊、促进国家关系发展的基础性工作，是国家总体外交的

重要组成部分。在强国建设、民族复兴的新征程上，全国对外友协将更加紧密地团结在以习近平总书记为核心的党中央周围，以习近平新时代中国特色社会主义思想特别是习近平外交思想为指引，胸怀国之大者、坚持为国交友，深化友好交流、促进互利合作，讲好中国故事、增进民心相通，切实发挥在民间外交上的引领作用、在公共外交上的骨干作用、在中外地方政府交流上的桥梁作用，服务国家发展大局和总体外交全局。

欢迎各界朋友持续关心和支持中国民间外交事业，共同致力于促进中国人民与世界各国人民相知相亲，为推动构建人类命运共同体贡献智慧与力量！

中国人民对外友好协会会长

A handwritten signature in black ink, reading '杨万明' (Yang Wanming).

2023年8月 ■

# 第三届“中俄青年同走友谊路”活动启动仪式在京举行

欧亚部

8月21日，由中国人民对外友好协会主办的第三届“中俄青年同走友谊路”活动在北京钓鱼台国宾馆正式拉开帷幕。第十三届全国政协副主席，中俄友好、和平与发展委员会中方主席夏宝龙出席启动仪式并发表致辞。中国人民对外友好协会会长杨万明陪同出席。俄罗斯驻华使馆参赞多尔日耶夫宣读俄中友好、和平与发展委员会俄方主席，俄罗斯总统保护企业家权益全权代表季托夫发来的书面贺辞。鄯东副会长主持启动仪式。

夏宝龙表示，在中俄两国元首战略引领下，中俄新时代全面战略协作伙伴关系保持高水平发展。两国元首高度重视青年交流，双方举办了一系列丰富多彩的活动，为增进中俄青年间的相互理解、友谊与信任搭建起一座座桥梁。他希望两国青年积极投身中俄友好事业，深



杨万明会长出席第三届“中俄青年同走友谊路”活动启动仪式。

入推动文明互鉴，共同应对全球性挑战，不负使命，永毅前行，为不断筑牢中俄世代友好的根基、开创两国关系的美好明天作出新的更大贡献。

季托夫在书面致辞中表示，青年是我们的未来。近年来，俄中两国青年交流与合作显著增加。举办“俄中青年同走友谊路”这样的活动，为两国青年群体间开展友好交流与

合作奠定了坚实基础，提供了更多机遇。希望两国青年将俄中传统友谊进一步发扬光大。

活动现场举行了授旗仪式。夏宝龙主席和多尔日耶夫参赞分别挥动第三届“中俄青年同走友谊路”旗帜，随后将旗帜授予两国青年代表，这标志着第三届“中俄青年同走友谊路”活动正式启动。

北京外国语大学俄语学院学生沈怿书与俄青年代表团团长、中俄友协主席助理别图欣分别代表中俄青年发言，分享对新时代中俄关系、中俄世代友好和两国青年交往的认识和感悟。中国儿童艺术团国际合唱团演唱优美动听的中俄文歌曲，烘托出现场热烈友好的气氛。

“中俄青年同走友谊路”活动是为全面落实习近平主席与普京总统关于加强两国地方人文交流合作的重要共识精神，由中国人民对外友好协会倡议并主办的一项机制性青年交流项目，2019年和2020年分别举办过两届，邀请数百名中俄青年代表参与其中。本届活动将组织近50名中俄青年参访北京、沈阳和上海，为青年朋友们提供体验并分享中国式现代化的万千气象、增进相互理解和深化传统友谊的平台。

新华社、人民日报、央视总台、中新社及塔斯社等中俄主流媒体对启动仪式进行了广泛报道。■

## “鼓岭缘”中美民间友好论坛成功举行

美大部

6月28日，由中国人民对外友好协会和福建省人民政府共同举办的“鼓岭缘”中美民间友好论坛在福州市成功举行。来自中美两国使领馆外交官及民间、地方、企业等各界人士约150人出席论坛，共同重温31年前习近平同志帮助美国老人圆梦鼓岭的感人故事，围绕“传承友谊薪火，共创美好未来”主题开展深入交流。本次论坛是新冠疫情后本会首次邀请美国友人较大规模访华并开展面对面交流活动，得到中美双方高度重视和积极参与。

习近平主席专门向论坛发来贺信。中共福建省委副书记周祖翼宣读贺信并致辞。中国人民对外友好协会时任会长林松添、美国驻广州总领事耿欣、穆蔼仁家族后人穆言灵等先后在开幕式上致辞。中国驻美大使谢锋发来视频致辞。福建省人民政府省长赵龙主持论坛开幕式，

福建省委常委、福州市委书记林宝金、王金福副省长、福州市长吴贤德等出席论坛。共计20余家境内外媒体对论坛进行现场采访报道，及时、广泛发出积极信息。

习近平主席在贺信中说，1992年，我邀请加德纳夫人访问鼓岭，帮助她完成了丈夫梦回故土的心愿。30多年过去了，“鼓岭之友”和两国各界友好人士深入挖掘鼓岭历史，积极传播鼓岭文化，为加深中美两国人民相互了解和友好交流而不懈努力。“鼓岭之友”的经历再次证明，中美两国人民完全可以跨越制度、文化、语言的差异，建立起深厚的友谊。“国之交在于民相亲”。国与国关系发展的根基在于两国人民。希望大家把鼓岭故事和鼓岭情缘传承下去、发扬光大，让中美人民友谊像鼓岭上的千年柳杉一样，茁壮成长，生生不息。

周祖翼说，习近平主席的贺信饱含着对美国新老朋友的真挚情感，寄予了增进中美人民友谊的殷切希望，为加强中美地方和民间交流合作提供了重要指引。福建将不断深化与美国地方务实合作，拉紧民间交往纽带，播散友谊种子，厚植友好情谊，共同把鼓岭故事和鼓岭情缘传承下去、发扬光大。

林松添说，习近平主席的贺信让我们深刻感受到习近平主席对美国老朋友们的情谊和对发展中美人民友好的殷切期待，深刻感受到习近平主席对维护和发展中美关系的高度重视和致力于促进中美人民友好的善意和诚意，深刻感受到习近平主席的人民情怀和天下胸怀。贺信再次表达希望中美人民友好下去的良好意愿，为推动传承和弘扬鼓岭故事和鼓岭情缘、增进中美人民友好指明了方向，发出了积极信号。我们要共同学习领会和落实贺信精神，传承和弘扬鼓岭故事和鼓岭情缘，以心相交，以诚相待，携手推动两国人民友好交流与互利合作，为促进中美关系和平稳定发展贡献民间力量。

谢锋说，习近平主席是中美民间友好的倡导者、推动者。“鼓岭故事”就是由习近平主席亲自发掘的中美民间友好佳话。我们今天聚首于此，就是要续写这段跨越山海、历经百年的“鼓岭缘”。我们要赓续友好，谱写人民友谊新篇章；汇



“鼓岭缘”中美民间友好论坛成功举行。

聚力，打造合作共赢新机遇；排除障碍，探索新时期中美相处之道。

美国驻广州总领事耿欣说，鼓岭故事体现了两国人民之间的情谊代代相传。双方合作历史悠久，不能让某些分歧影响我们长期以来的重要关系。两国关系稳定持续发展，有助于激发经贸合作活力，分享专业知识，应对人类共同挑战，令美中两国人民受益。今天是我就任两年多来最有积极意义的一天，论坛率先贯彻两国元首的重要共识，各方畅谈友谊。我们要像培育茉莉花那样悉心培育美中关系，创造有利条件，提供必要资源，促进两国人文交流，使美中关系健康稳定发展。

习近平主席的贺信在出席论坛的美国各界友人中引起热烈反响。穆葛仁家族后人穆言灵、加德纳家族后人李·加德纳等“鼓岭之友”纷纷分享感人的鼓岭故事和鼓岭情缘并表示，习近平主席发来贺信让他们倍感亲切、深受鼓舞。穆言灵说，鼓岭的历史告诉我们，来自不同国家、不同文化的人们，虽然存在诸多差异，但可以共建友好情谊，并代代相传。鼓岭精神代表了友谊、和平、爱、理解和尊重。我们都是鼓岭精神的继承者，必须珍惜、传承和弘扬好它。

习近平主席的老朋友、来自美国艾奥瓦州的卢卡·贝隆说，人民

友好的重要性再怎么说不为过。鼓岭故事蕴含的相互尊重、和睦共处、共同发展的精神给予我们深刻启示。“鼓岭之友”和福建人民的友谊对我们来说是一种激励，为我们树立了榜样，我们有责任维护好这样的纽带，书写“鼓岭之友”的新篇。

与会专家、企业、青年代表纷纷发表感言，并表示，论坛让我们

感受到中美久违的友好气氛。相信只要双方积极开展对话交流，相互尊重、增进理解、珍惜友谊，中美人民一定能跨越差异，和平相处、共同发展，一起向未来。

论坛期间，中国外文局解读中国工作室、福建省广播影视集团、福州市人民政府新闻办公室共同举办了纪录片《鼓岭 鼓岭》开机仪式，友城交流合作、企业洽谈等活动，

签署了友城、经贸等领域多项合作协议。

6月27日，赵龙省长代表福建省委、省政府会见并宴请美方代表团；6月28日，福建省委常委、福州市委书记林宝金陪同“鼓岭之友”参访鼓岭并举行座谈会。当晚，福州市委书记林宝金和市长吴贤德会见并宴请了美国来宾。林松添会长出席上述活动，并与来宾座谈交流。■



纪录片《鼓岭 鼓岭》开机仪式成功举行。

# “鼓岭之友”座谈会在福州鼓岭举行

美大部

6月28日上午，“鼓岭之友”座谈会在福州鼓岭举行。美国穆蔼仁家族后人穆言灵、加德纳家族后人李·加德纳、《啊，鼓岭！》作者刘中汉、华东理工大学副教授林轶南、当年陪同加德纳夫人座谈的郭茂炉之子郭功宏等16位“鼓岭之友”相聚一堂，共忆鼓岭故事，共叙深厚情谊。

林松添会长出席并作总结发言，福建省委常委、福州市委书记林宝金出席并致欢迎辞，福州市委副书记、市对外友协会会长陈云水主持。

刘中汉回顾了《啊，鼓岭！》的创作背景、过程及陪同加德纳夫人访问鼓岭的经历；李·加德纳回忆其四次与柳杉王之间的故事；穆言灵回忆起鼓岭村民关心爱护外国小孩、鼓岭中美人民互帮互助的故事；郭功宏表示因期待同美国友人相会彻夜难眠，并回忆其父亲幼时与加德纳踢球时的场景。

林松添说，鼓岭故事和鼓岭情

缘给我们留下了三点突出感受：一是深切感受到习近平主席的光辉人格魅力和人民领袖风范。鼓岭故事是中美民间友好的珍贵佳话，之所以能够深入人心、广泛传颂，正是因为习近平主席的关心和“鼓岭之友”的热心，让100多年前数以千计的美国等西方人士同鼓岭民众同饮一口井水、和平共处、和谐共生的鼓岭故事得以重现和续说。二是中美人民完全可以相互尊重、和睦相处、和合共生。中美人民尽管肤色、语言、文化价值、宗教信仰和各自国家政治制度等存在诸多不同，但只要双方相互尊重、守望相助、互学互鉴、珍惜彼此友谊，双方完全可以和平、和谐、和睦相处，而且可以继续友好下去，共建美好未来。三是讲好鼓岭故事、传承和弘扬鼓岭情缘，对增进两国人民友好，推动中美关系回稳向好意义重大。希望通过共同重温鼓岭故事和鼓岭情缘，共同领悟中美人民完全可以和平共处、和合共生的相处之道，

共同落实习近平主席对中美人民友好的殷切希望和两国元首达成的重要共识，共同为实现中美人民和睦共处、共同发展的美好前景作出新的更大贡献。

林宝金说，习近平主席在福建福州工作期间，帮助加德纳夫人圆梦鼓岭的感人故事，成就了中美友好交往的一段佳话。当年鼓岭中外民众共饮一口井，和睦共居，如今“鼓岭之友”聚首鼓岭，追忆鼓岭往事，赓续世纪情谊。“鼓岭故事”这颗习近平主席亲自播下的中美友谊种子，在大家携手努力、共同见证下，生根发芽、开花结果，架起了跨越时空的中美友谊桥梁。希望大家携手同行，传承鼓岭情缘，续写新时代的鼓岭佳话，为两国关系发展增添正能量。

与会人士一致感谢中方为“鼓岭之友”们首次相聚鼓岭，畅叙真挚友谊的不懈努力，并表示将持续挖掘和弘扬鼓岭精神，传承鼓岭情缘，续写中美人民友好佳话。■



# 2023RCEP 地方政府暨友城合作（黄山）论坛成功举办

东亚部

6月9日，由安徽省人民政府和中国人民对外友好协会共同主办的2023RCEP地方政府暨友城合作（黄山）论坛在安徽黄山成功举办。全国人大常委会副委员长、民进中央主席蔡达峰，安徽省委副书记、省长王清宪，中国人民对外友好协会时任会长林松添，泰国副总理威萨努·科岩（视频），老挝建国阵线中央副主席占塔冯·显阿玛蒙迪以及缅甸驻华大使吴丁貌瑞等RCEP成员国驻华使领馆负责人，老挝阿速坡省省长列·赛亚鹏等RCEP成员国地方政府和友好省州负责人，48个国际商经协会和有关国际组织代表，中方相关省市领导及外办、友协负责人，部分世界500强高管和知名企业负责人，国内外知名专家智库和媒体代表等约500人出席。安徽省副省长孙勇主持开幕式。

蔡达峰表示，RCEP进入全面实施的重要时刻，本次论坛隆重开幕，意义重大。积极推动RCEP进程是中国高水平对外开放的重大举措。



林松添出席开幕式并致辞。

中国政府采取了一系列务实举措，与各方携手推进区域经济一体化，全面落实市场开放承诺和协定义务，以自身新发展为世界带来新机遇，促进自贸区政策红利持续释放，助推地区经济稳健前行。中方愿同各成员国一道，进一步提升RCEP建设水平，不断深化区域产业链供应链合作，积极对接高标准经贸规则，加强区域互联互通建设，促进区域

各国共同发展繁荣，造福各国人民。

王清宪表示，本次论坛是RCEP全面实施后最早举办的活动之一，安徽作为地方政府发起这次活动，是对中国全方位扩大开放的态度和决心的一份表达。RCEP成员国各方做出积极响应，说明在当今动荡变革的世界中，不管遇到什么困难和障碍，经济全球化的大势都不可阻挡，唯有合作才能共克时艰、共享

机遇、共赢未来。RCEP的有效实施，地方政府间的务实合作是重要推动力量。期待论坛能在推动地方政府和企业合作上搭平台、建机制，形成常态化的交流合作模式。

威萨努·科岩表示，RCEP全面生效之际，此次论坛的举办正当其时。泰国致力于投资便利化、开放化、常态化，以促进区域全面可持续发展。泰方高度重视推进与中国地方的全方位合作，希望通过此次论坛，加强与中国等RCEP各成员国在医疗、康养和旅游领域的合作。

占塔冯表示，受益于RCEP和“一带一路”倡议的实施，老挝抓住机会，由原来的陆锁国成为一个对外开放水平较高的陆联国。老方愿与中方共同努力，以RCEP全面生效为契机，与包括中国在内的各成员国一道，

加深投资贸易合作，共享发展经验，实现共赢未来。

林松添表示，本次论坛的举办充分体现了中方愿同有关各国深化友好交流与互利合作，实现合作共赢、共同发展的强烈政治意愿。当前国际形势乱的一面比较突出，但和平、发展、合作、共赢的时代潮流没有改变，世界各国求和平、谋发展、促合作的共同愿望没有改变，各国人民追求美好生活的共同期盼也没有改变。RCEP如期全面生效是多边主义和自由贸易的重大胜利，再次向世界发出了要团结不要分裂、要对话不要对抗、要合作共赢不要脱钩断链的时代强音。本会将充分发挥“桥梁作用”，为RCEP成员国开展地方、民间特别是友城之间各领域交流合作搭建更多平台，为

维护地区和平稳定与发展繁荣贡献民间智慧和友好力量。

论坛以“区域合作 共赢未来”为主题，包括开幕式暨主旨演讲，RCEP成员国友城对话会、经贸和开发区合作恳谈会、文旅产业合作恳谈会、生命健康分论坛等多个活动。参会各方代表盛赞论坛为促进RCEP框架内各国地方政府特别是友城之间的交流合作搭建了重要平台，并围绕主题和有关议题，共同探讨合作发展新机遇，达成广泛共识，取得积极成果，与会工商界发表了《2023RCEP黄山论坛倡议书》，签署13个友城结好和文旅交流合作项目，其中安徽省和老挝阿速坡省签署了两省建立友好关系协议书，黄山市和菲律宾拉瓦格市签署友好交流合作备忘录。■



# 上海合作组织民间友好论坛暨友好城市论坛在青岛隆重举行

欧亚部

6月15日，由上合组织睦邻友好合作委员会、中国人民对外友好协会、山东省人民政府共同主办的上合组织民间友好论坛暨友好城市论坛在山东青岛隆重举行。全国政协副主席、上合组织睦邻友好合作委员会主席沈跃跃，山东省委书记林武，中国人民对外友好协会时任会长林松添，吉尔吉斯斯坦副总理拜萨洛夫，白俄罗斯国民议会代表院副主席米茨克维奇，上合组织副秘书长叶尔梅克巴耶夫出席论坛开幕式并致辞；俄罗斯国家杜马第一副主席、俄中友协主席梅利尼科夫视频致辞。来自上合组织17个国家的外交使节、地方政府和友好组织负责人，以及智库、媒体、企业、科技、教育、青年等各界代表共400余人出席论坛。

沈跃跃表示，上合组织始终推动友好合作，走出了富有上合组织特色、契合各国发展需要的民间友好之路。我们坚持落实元首共识，壮大民间友好力量，搭建民心相通桥梁，助力各国共同发展。习近平主席在党的二十大上指出，构建人类命运共同体是世界各国人民前途

所在。我们要做“上海精神”的践行者、世代友好的传承者、共同发展的推动者和包容互鉴的促进者，汇聚民间友好力量，拓展国际友城合作，为推动构建更加紧密的上合组织命运共同体贡献智慧和力量。

林武表示，近年来，山东认真贯彻落实习近平主席重要指示要求，积极服务和融入“一带一路”建设，不断拓展与上合组织国家的交流合作并取得积极成效。我们将以“上海精神”为引领，用好论坛这一桥梁和纽带，推进民间友好交流、友好城市交流，深化地方经贸合作，拉紧人文交流纽带，努力取得更多务实成果。

林松添表示，本次论坛是中方贯彻落实习近平主席在上合组织撒马尔罕峰会上重要倡议和各国元首达成重要共识的具体行动，充分彰显了中国外交“言必行、行必果”的优良作风与独特品格。中国人民对外友好协会愿同上合组织各方一道努力，继续弘扬“上海精神”，拓展和夯实彼此友好的利益基础与社会民意基础，为上合组织大家庭实现共同发展做出新的更大贡献。

外方发言嘉宾充分肯定本次论

坛重要意义，高度评价上合组织成立以来为增进各国人民友好、促进地区和平与发展所作贡献，并一致表示愿以此次论坛成功举办为契机，以“上合精神”为指引，进一步加强团结合作，深化民间和友城交流合作，将各国元首重要共识转化为惠及人民的实际行动，共同推动构建更加紧密的上合组织命运共同体。

本次论坛以“弘扬‘上海精神’推动友好合作”为主题。除开幕式和主论坛外，下设科技创新论坛、教育人文交流论坛、减贫和发展论坛暨扶贫培训班开班仪式等三个分论坛。开幕式上举办了“中国（山东）—上海合作组织国家友好合作交流季”启动仪式、上合组织青少年体育文化节启动仪式，上合组织睦委会、中国人民对外友好协会与有关国家友好组织签署了合作备忘录，青岛市与有关国家地方签署了友城结好协议书。开幕式前中外嘉宾共同参观了上合组织国家民间友好与友城交往成果展。闭幕式上，三个分论坛代表交流了各自成果与共识，林松添作了总结，论坛主办方发布了《青岛倡议》。

# 上海合作组织民间友好论坛暨友好城市论坛 主办方发表青岛倡议

2023年6月15日，由上合组织睦邻友好合作委员会、中国人民对外友好协会、山东省人民政府共同主办的上合组织民间友好论坛暨友好城市论坛在山东青岛隆重举行。为总结论坛丰富成果，凝聚各方积极共识，推动未来交流合作，活动主办方在论坛闭幕式上发表了《上海合作组织民间友好论坛暨友好城市论坛青岛倡议》，全文如下：

为落实中国国家主席习近平重要倡议，中国上海合作组织睦邻友好合作委员会、中国人民对外友好协会、山东省人民政府于2023年6月15日在中国青岛共同举办上海合作组织民间友好论坛暨友好城市论坛，来自上海合作组织成员国、观察员国和对话伙伴的与会代表，以“弘扬‘上海精神’推动友好合作”为主题，围绕民间友好、友城合作、科技创新、教育交流、扶贫减贫等议题进行深入研讨并达成广泛共识。

论坛赞同，上合组织国家始终秉持“上海精神”，倡导文明对话、



主要嘉宾开幕式致辞。

求同存异，坚持在共商共建共享原则下实现共同发展，开创了大小国家相互尊重、平等互利的新范式，打造了区域经济融合发展的助推器，架设了多元文明包容互鉴的友谊桥。

论坛认为，民间外交和城市外交在凝聚上合民间力量、厚植民间友好、增进民心相通、促进城市联动、推动互利合作、构建更加紧密的上合组织命运共同体等方面具有独特

优势，应发挥更大作用。

为巩固论坛成果，论坛提出以下五点倡议：

一是加强民间交往。支持继续举办上合组织民间友好论坛、传统医学论坛、妇女论坛等，并以此为契机，进一步加强上合组织国家民间友好机构间的人文交流合作，积极推动上合组织民间友好事业不断向前发展。

二是加强友城合作。推动上合

组织国家地方政府间友好交往并缔结更多友好省州和城市，持续深化友城间经贸、科技、人文、青少年等各领域交流合作，实现友城合作精准对接和可持续发展，共享发展成果，进一步增强民众的获得感、幸福感和认同感。

三是加强互利合作。依托中国—上合组织地方经贸合作示范区平台，积极推进构建包含政府、企业、园区、商协会等多元化主体数据交互、资讯共享枢纽，促进各国民间和地方经济发展联动，将优势互补潜力转化为经济增长合力。欢迎中国—上合组织技术转移中心开展多边框架下的地方政府间交流、院校间合作和企业间互惠，定期举办“上

合组织成员国青年创新创业大赛”等科创活动，搭建上合组织国家间科技创新协作网络。

四是加强人文交流。举办上合组织国家儿童画展、青少年夏令营、青少年体育文化节。继续办好“健康快车国际光明行”活动，发挥上合组织医院合作联盟和远程医疗平台、医药合作发展大会等机制作用，提高人民健康福祉。鼓励大中小学之间建立国际友好学校关系，支持高校加强学生联合培养，支持各级教育机构和各类学校开展常态化交流，共同构建“中外文化空中走廊”。通过举办上合组织国家国际马拉松赛、国际象棋团体赛、“远东杯”国际帆船拉力赛等人文交流活动助

力相互理解、增进民心相通，厚植构建人类命运共同体的民意基础。

五是加强减贫发展经验交流合作。支持开展减贫发展培训班，分享减贫脱贫经验和乡村振兴成功实践，为上合组织国家减贫事业发展与经济社会建设提供新思路 and 有益互鉴，助力上合组织国家探索本国减贫与农村发展现代化的途径与措施，增强减贫能力与持续发展动力。

论坛呼吁，各方进一步弘扬“上海精神”，不断加强民间友好交流，增进彼此友谊与信任，持续推进地方特别是友好城市之间互利合作，共建和平、稳定、繁荣、美丽的上合大家庭，共创亚欧大陆的美好未来。■



上合组织民间友好论坛暨友好城市论坛在山东青岛隆重举行。

# 庆祝中国—柬埔寨建交 65 周年招待会 在京隆重举行

东亚部

7月19日，由中国人民对外友好协会和柬埔寨驻华大使馆共同主办的庆祝中国—柬埔寨建交65周年招待会在京隆重举行。全国人大常委会副委员长武维华、柬埔寨驻华大使凯·西索达出席并致辞。林松添会长主持招待会。

第十届全国人大常委会副委员长、中柬友好协会会长顾秀莲，外交部副部长孙卫东，上海合作组织秘书长张明，以及中方有关部委、高校和媒体代表；柬埔寨驻华使馆外交官、在华企业、机构代表；东盟及其他国家驻华使节等约280人出席。

武维华表示，今天是中柬建交65周年纪念日，值得隆重庆祝。中柬地理相近、文化相通、人缘相亲。毛泽东主席、周恩来总理等老一辈领导人与柬埔寨西哈努克太皇共同缔造并精心培育的中柬传统友谊深入两国人民心中，已成为两国和两国人民共同的宝贵财富。

武维华说，今年以来，习近平主席分别会见西哈莫尼国王和洪森首相，就携手构建高质量、高水平、高标准的新时代中柬命运共同体达成重要共识，为双边关系发展擘画



嘉宾合影。

了宏伟蓝图，指明了前进方向。在两国领导人战略引领和亲自关心下，中柬全面战略合作伙伴关系不断取得新发展，不仅为两国和两国人民带来实实在在的利益，也为地区乃至世界和平稳定与发展繁荣作出了重要贡献，树立了国家关系的榜样。站在新的历史起点上，中方愿与柬方一道，全面落实好两国领导人达成的重要共识，不断深化各领域友好交流与务实合作，高质量共建“一带一路”，携手推动构建更加紧密的命运共同体。

凯·西索达高度评价柬中双边关系和“一带一路”倡议，并表示，

柬中建交65年来，两国在政治、经贸、人文等各领域都取得了长足发展和丰硕成果，造福了两国和两国人民。无论世界局势如何变化，柬中友好关系坚如磐石。柬方将与中方一道，巩固“铁杆”传统友谊，深化各领域友好互利合作，实现互利共赢，推动构建高质量、高水平、高标准的中柬命运共同体。

招待会上还举行了中柬建交65周年纪念日封、邮票揭幕仪式。其间，来自中柬两国的艺术家和青少年学生为招待会献上了独具两国民族特色的精彩演出，现场气氛友好、热烈。■

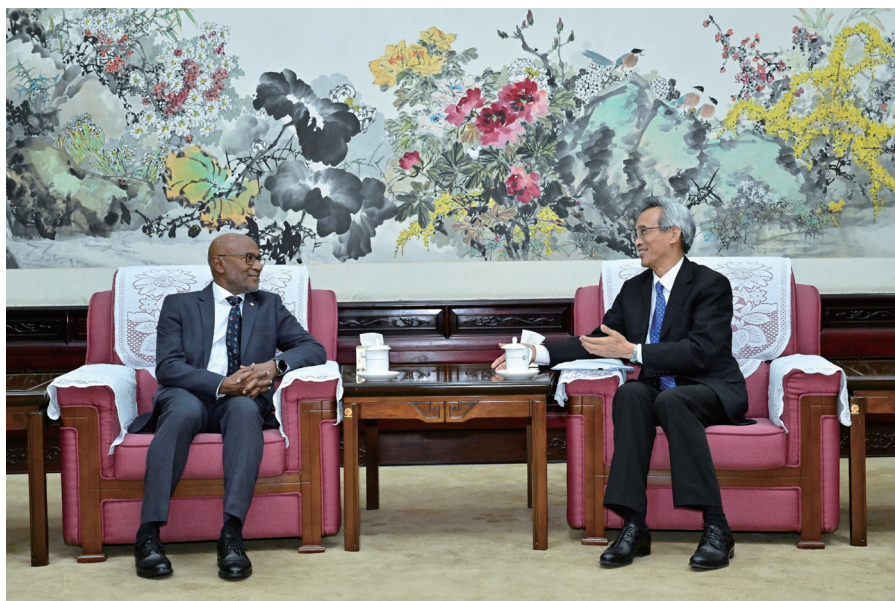
# 林松添会见马尔代夫人民友好代表团

亚非部

7月17日，林松添会长在中国人民对外友好协会会见宴请应邀来访的马尔代夫外交部常秘艾哈迈德·拉提夫及其代表团一行。双方就增进中马民间友好、促进两国人文交流合作交换了意见。

林松添欢迎拉提夫应邀率人民友好代表团来华纪念中马乒乓外交50周年，重温友谊，促进两国人民友好。林表示，中马传统友好源远流长。中方高度重视发展中马友好合作关系，积极支持马方经济社会发展。建交50多年来，两国始终相互尊重、平等相待、团结互助，中马友好关系已结出累累硕果，惠及两国人民，堪称大小国家平等相待、互利共赢的典范。常秘阁下和各位友人是中马乒乓外交的开拓者和践行者，都是中国人民的老朋友、好朋友，长期坚定致力于中马友好事业，并为此作出了积极贡献。

林松添介绍了中共二十大重要精神、改革开放发展成就和“一带一路”倡议，并表示，中国坚持高水平对外开放和高质量发展，中国式现代化新发展将为世界发展提供新机遇。中方珍惜中马人民友谊，重视中马关系发展。本会愿同马方



林松添会见马尔代夫外交部常秘艾哈迈德·拉提夫及其代表团一行。

加强沟通协调，深化两国人文交流合作，推动中马面向未来的全面友好合作伙伴关系为两国人民带来更多实实在在的利益。

拉提夫感谢中方的盛情邀请和接待，高度赞赏中方为马经济社会发展作出巨大贡献，并表示，马方代表团多名成员在50年前作为马乒乓球国家队队员来华参加首届亚非拉友谊赛，此访的目的就是纪念中马乒乓外交50周年，重温友谊，重

走当年路线，见证中国的发展变化。

拉说，我多次访华并曾担任驻华大使，亲眼见证了中国翻天覆地的变化，但始终不变的是中国人民对马人民的真诚友好情谊。马方愿与中方一道，推动双方开展更多交流合作，增进两国人民友好。

双方还就加强中马文化、体育、青年、友城等领域的友好交流与互利合作深入交换意见，达成积极共识。■

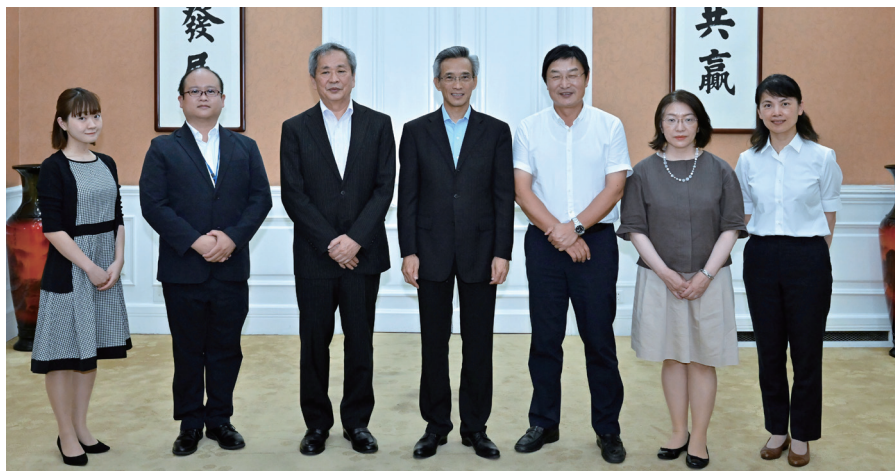
# 林松添会见日本日中友好会馆 理事长小川正史

东亚部

7月4日，林松添会长在中国人民对外友好协会会见应邀来访的日本日中友好会馆理事长小川正史一行，双方就加快恢复中日青少年等领域人文线下交流，增进两国人民友好，共同维护东北亚地区和平与发展等共同关心的议题坦诚友好交流，达成积极共识。东亚工作部副主任田智刚、日中友好会馆中国代表理事黄星原等会见时在坐。

林松添欢迎小川一行应邀访华，赞赏日中友好会馆和小川本人长期致力于增进两国人民友好，并表示，日中友好会馆是日本对华友好七团体之一，长期以来贵我两会保持良好合作关系，共同开展了教育、文化、青少年等领域的人文交流活动。小川先生是资深外交官，致力于中日友好事业，希望在理事长先生带领下，两会加强合作，共同为推动两国友好关系发展作出新努力。

林说，中国秉持“以和为贵”、“与人为善”的价值理念，坚持走



和平发展道路，致力于实现全体人民共同富裕的现代化发展目标。中国和日本是搬不走的近邻，共同维护好本地区和平稳定与发展繁荣符合两国和两国人民的共同利益，也是共同的责任。两国同属儒家文化圈，拥有共同的文化基础，面临共同的发展机遇，双方唯一正确的选择是和平和睦和谐共处、共同发展。

小川感谢中方邀请，并表示，本人曾于上世纪80年代常驻中国工作，

这是时隔12年再次到访，也是本人去年担任理事长后首次访问中国，北京的巨大发展变化已让我们切身感受到中国经济社会快速发展成就。今年是日中和平友好条约缔结45周年，希望以此为契机，推动双方开展更多民间友好交流合作，促进两国人民、特别是青少年之间相互了解和友谊，不断增进互信、促进合作、实现共同发展，为构建契合新时代要求的日中关系贡献民间智慧与力量。■



# 林松添欢迎阿拉伯青年友好大使代表团到访

王 凯

7月3日，林松添会长在中国人民对外友好协会会见出席2023中阿青年友好大使项目的阿方代表团总团长、阿尔及利亚中国友好协会主席伊斯玛易·迪布什，阿拉伯中国友好协会联合会执行主任、阿方项目总协调人布什拉·穆罕默德及阿方各国代表团团长，并为代表团到访举行欢迎招待会。

黎巴嫩驻华大使、阿拉伯国家驻华使团副团长贾布尔出席招待会并致辞，姜江副会长，约旦驻华大使侯赛尼，也门驻华使馆临时代办夏格来以及沙特、阿联酋、苏丹、叙利亚等国驻华外交官和阿方代表团全体成员共100余名中外代表出席招待会。

林松添表示，2023中阿青年友好大使项目是本会贯彻落实习近平主席在首届中阿峰会上提出的中阿务实合作“八大共同行动”的具体举措，很高兴看到来自14个阿拉伯国家80名青年代表应邀来华出席项目交流活

动。这是疫情暴发后中阿之间规模最大的青年交流访问活动，中方对此高度重视，期待与阿方代表团畅叙友谊、共商合作，共谋友好未来。

林说，中阿传统友谊源远流长，始终是好朋友、好兄弟、好伙伴。首届中阿峰会为中阿关系未来发展指明了方向，擘画了蓝图。青年是中阿传统友谊的传承者，也是促进双方团结合作、共同发展的生力军。本会愿同阿方共同努力，继续为中阿青年开展互访交流提供更多机遇和平台，为开创中阿关系更加美好未来作出新的更大贡献。

林表示他很高兴看到，在中国和地区国家共同努力下，中东和平进程整体推进，展现出和平发展新前景新希望。中国始终是世界和平的维护者，也是当今世界经济发展的主要贡献者。事实证明，中国的发展是和平力量的增长。阿拉伯国家是高质量共建“一带一路”的重要参与者、建设者和受益者。中方

愿同阿方携手全力构建面向新时代的中阿命运共同体，让双方人民都过上和平和谐富饶美丽的好日子。

迪布什高度赞赏中国人民对外友好协会在疫情过后第一时间组织中阿青年友好大使项目，表示这是第三次举行中阿青年交流机制性活动，为阿拉伯青年提供了一个学习中国发展历程、感受中国变化与成就的好机会。

迪布什感谢中方在推动中东和平进程中所发挥的重要建设性作用，赞赏中方在巴勒斯坦问题上的正义立场，认为中国始终是阿拉伯国家可以信赖的好兄弟、好伙伴。

贾布尔赞赏阿中青年友好大使项目并表示，希望阿拉伯青年代表通过此次访问，充分领略中华文明的博大精深，了解中国在环境保护、绿色低碳创新发展等方面所取得的成就和经验，学习中国的先进理念和技术并应用于服务本国发展，增进阿中友谊。■

# “2023 中国 - 南非友好之夜” 成功举办

姜 婧

为庆祝中南建交 25 周年，预祝金砖国家领导人南非峰会成功举办，7 月 27 日，中国人民对外友好协会和南非驻华大使馆共同举办“2023 中国 - 南非友好之夜”。

来自南非开普敦大剧院的访华艺术团和中国河北大学舞蹈团为中南“友好之夜”表演了独具民族特色的精彩舞蹈节目，赢得了阵阵掌声。

中国人民对外友好协会时任会长林松添和南非驻华大使谢胜文联合举行招待会并致辞。来自南非等 8 个非洲国家驻华大使、20 个非洲国家驻华外交官、非洲在华青年领袖代表及中方有关机构负责人、对非友好人士、中南两国艺术团演员等 130 余人出席活动。

中南艺术团分别表演了各具民族特色的精彩舞蹈节目——《MANYANO：乌班图之魂》、胶州秧歌《一条大河》、蒙古族舞蹈《敕勒歌》和傣族舞蹈《傣源》，并合演了富有中国风情的红绸舞。双方演绎了两国文化的独特风情，传递了中南友好的真挚情谊，展现了文



“2023 中国 - 南非友好之夜” 成功举办。

明多彩、文化多样的特性，充满了对和平、友好和美好生活的共同追求和向往，表达了中南两国人民携手向未来的殷切期盼。

林松添在致辞中表示，“国之交在于民相亲，民相亲在于心相通。”中南两国都拥有悠久的历史 and 开放包容、兼收并蓄、绚丽多彩的文化。中华文明历来崇尚“和而不同”“和合共生”“天下大同”的价值理念。

南非等非洲人民所崇尚的乌班图文化，追求的是“和谐友善包容、团结协作、共同发展”。中南、中非文化理念相近共通，在文化上有着天然的亲近感。中南、中非虽然存在肤色、语言、文化习俗等差异，但始终相互尊重、互学互鉴、合作共赢、共同发展。

林松添说，很高兴看到，习近平主席提出的构建人类命运共同体重

要理念和“一带一路”倡议、全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议等一系列重大理念和倡议已得到南非等非洲国家和国际社会的广泛认同，并转化为中国同各国加强团结合作、共谋发展、共促和平，造福世界人民的共同行动和累累硕果。相信中国式现代化将为南非等非洲国家和世界各国带来更多新机遇。

林表示，中国人民对外友好协会愿同非洲朋友一道，秉持真实亲诚的政策理念和正确义利观，抓住高质量共建“一带一路”新机遇，传承中南、中非传统友谊，推动彼此文明交

流互鉴，做强人民友好纽带，促进人民相知相亲，为推动构建更加紧密的中非和中南命运共同体而不懈努力。

谢胜文大使表示，南中两国元首一直指导和鼓励双方加强人文交流合作。文化、艺术、教育和体育等领域的民间友好是促进彼此认知和相互理解与友谊的有效手段。民间友好交流是推动两国关系深入发展的宝贵财富。中国文化已在南非广受欢迎。希望南非乌班图文化所推崇的人性光辉、团结协作与共同繁荣的价值理念能走进世界各国人民心中，为携手构建人类命运共同

体注入新的活力。

南非艺术团团长姆隆瓦纳介绍了开普敦大剧院与中国合作机缘，并表示，此次艺术团受邀来华，充分感受到了中国人民的仁爱、热情和友好。此次表演的《MANYANO：乌班图之魂》融入了多种当地传统舞蹈，旨在传递出深度觉醒和万众一心的价值理念以及南非乌班图文化所推崇的和谐和睦、向善向好的美好精神。希望通过开展南中艺术交流，宣扬文化多样性，弘扬乌班图精神，增进南中人民友谊。■



“2023 中国 - 南非友好之夜” 嘉宾合影留念。

# 林松添会见日本长野县知事友好代表团

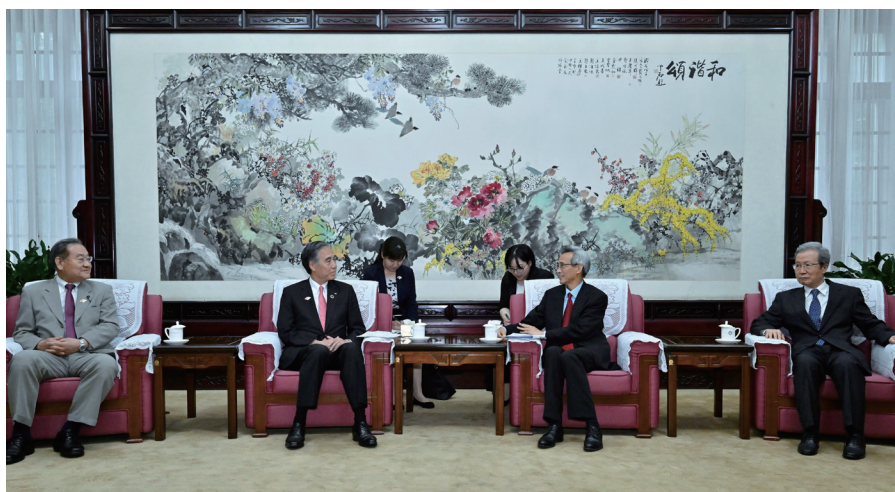
东亚部

8月1日，林松添会长在中国人民对外友好协会会见日本长野县知事阿部守一率领的长野县代表团，并为日方访华团举行欢迎招待会，双方就发展中日人民友好、地方交流合作等议题深入坦诚交换意见，达成积极共识。中日友协常务副会长程永华大使，东亚部主任程海波、副主任田智刚，长野县议会议长佐佐木祥二，长野县日中友好协会副会长西堀正司等会见时在座。

林松添热情欢迎阿部率团访华，赞赏阿部知事和长野县各界朋友长期致力于推动中日友好和地方政府交流合作，感谢长野县发挥冬季体育优势，积极支持北京举办夏奥会和冬奥会，向中方分享冬奥办会经验，并为中国冬季运动发展作出突出贡献。

林松添表示，中日是搬不走的近邻，在绵延两千多年的交往历史中，尽管有过一段不幸岁月，但和平、友好、合作始终是主流，在长期交流互鉴中，形成了以和为贵、和而不同、和衷共济、天下大同的共同价值理念和目标追求，促进了各自发展，也为世界文明发展作出贡献。

林松添简要介绍了中国改革开放以来特别是新时代十年取得的历史性成就、中共二十大主要精神、中国式现代化的五大特征及“一带



林松添会见日本长野县知事友好代表团。

一路”建设取得的丰硕成果，并表示，中国正全面贯彻新发展理念，加快构建国内国际双循环相互促进的新发展格局，推进全国统一大市场建设，实现高水平对外开放和高质量发展。中国的新发展将为包括日本在内的世界各国提供更多机遇，注入新的动能。

今年是中日和平友好条约缔结45周年，本会愿同日方各界有识之士一道重温缔约精神，发扬“以民促官、以经促政”的优良传统，推动深化两国各领域友好交流与互利合作、特别是地方政府间务实合作，促进两国和平、和谐、和睦相处，实现合作共赢、共同发展。

阿部首先感谢林松添会长拨冗

会见和热情招待，并表示，本人时隔四年再次访问中国，倍感亲切，衷心祝贺中国发展取得的伟大成就。由衷感谢中方盛情接待，希望通过此访能促进对华友好城市、冬季运动以及青少年交流等领域的合作，增进两国人民友好。长野县愿与贵会携手同行，“以史为鉴、面向未来”，推动日中两国和平共处、共同发展。

佐佐木祥二表示，长野县议会以本县日中友好议员联盟为核心，高举日中友好旗帜，全心全意推动对华友好交流与合作。当前，“东升西降”已是大势所趋，希望日中两国秉承共通的东方文化价值理念，进一步推动两国和平友好与繁荣发展。■

# 新兴市场国家和发展中国家发展合作 北京论坛成功举办

刘 畅

7月25日，由新华社、北京市政府和中国人民对外友好协会共同主办的新兴市场国家和发展中国家发展合作北京论坛成功举办。论坛是落实习近平主席在金砖国家外长会晤开幕式上致辞讲话精神的具体实践，以“深化团结协作 汇聚增长合力”为主题，设开幕式、主论坛和营商环境发展、职业教育发展、上市公司发展合作资本论坛3个分论坛，旨在搭建新兴市场国家和发展中国家交流合作高端平台。来自中国、法国、南非、印度、巴西、柬埔寨等国家的地方政府、外交官、企业、媒体、智库、留学生代表等300余人出席。

新华社社长傅华、北京市市长殷勇、林松添会长出席并致辞。南非大学高级研究员谭哲理，印度工商联合会执行董事、厦门金砖国家经济文化研究服务中心发起人阿都尔·达拉果地等在主论坛发表演讲。

傅华介绍了主办本次论坛的目的和期待，并表示，如何走出一条符合自身实际的现代化道路，是新兴市场国家和发展中国家面临的共同课题。中国式现代化的生动实践证明，广大新兴市场国家和发展中国家完全可以基于自身社会制度、资源禀赋、历史文化等实际情况，探索出一条适合本国国情的现代化

道路，共同绘就百花齐放的人类社会现代化新图景。新华社将进一步加强新闻报道、智库研究和信息服务，做新兴市场国家和发展中国家合作发展进步的记录者、传播者、推动者。

殷勇介绍了北京发展新成就新愿景并表示，在推进中国式现代化进程中，北京将更加注重创新合作，加快推进国际科技创新中心建设；更加注重产业协作，着力构建现代化产业体系；更加注重扩大开放，全面深化“两区”建设；更加注重优化服务，努力塑造国际一流营商环境，与新兴市场国家和发展中国家一道，把握新一轮科技变革和全球产业变革机遇，共同创造携手向前的美好未来。

林松添表示，新兴市场国家和发展中国家群体性崛起已成为不可扭转的时代潮流，发展才是硬道理，民生就是最大的政治，我们不能被西方发达国家政客们忙于空谈政治所误导。当前，加强新兴市场国家和发展中国家团结合作，实现合作共赢、共同发展，比以往任何时候都更为重要。本会愿为中国同新兴市场国家和发展中国家搭建更多民间和地方友好交流与互利合作平台，推动青年、智库、媒体等人文交流，促进文明互鉴，增进人民友谊，维护世界和平，促进共

同发展，为推动构建人类命运共同体贡献民间力量。

谭哲理盛赞中方主办本次论坛的创新之举和重大意义，并表示，作为最大的发展中国家，中国的成功发展为南非等新兴市场国家和发展中国家树立了典范，让我们看到了发展的新希望。新兴市场国家和发展中国家拥有独特发展优势、广阔发展机遇和巨大发展潜力。只要我们加强团结协作，一定能在世界格局中扮演日益重要的角色，发挥愈加重要作用。

阿都尔·达拉果地表示，新兴市场国家和发展中国家应携手应对共同挑战。印中同为世界文明古国，都为人类文明进步作出了重要历史贡献。面对新技术革命带来的新机遇，中印两国应携手共同致力于维护和推动经济全球化，增进人民了解和友谊，促进共同发展，推动建设更加公平开放的世界秩序。

与会中外嘉宾一致盛赞主办方的创举，并认为，面对当前世界的各种风险挑战，加强新兴市场国家和发展中国家团结合作，比以往任何时候都更为重要，本次论坛意义重大、正当其时，并就科技进步、产业升级、金融创新、社会治理经贸合作与民心相通等议题展开了交流对接，引发积极共鸣。■

# 李希奎副会长出席 2023 国际青年交流大会

吴玉璇

7月7日，由中国人民对外友好协会与山东省人民政府、中华全国青年联合会、中国宋庆龄基金会共同主办的“国际青年交流大会”在山东济南开幕。

全国政协副主席杨震，山东省委书记林武，共青团中央书记处常务书记、全国青联副主席徐晓，中国宋庆龄基金会副主席沈蓓莉，中国人民对外友好协会副会长李希奎，瓦努阿图共和国议长瑟勒·戴维森·西米恩，巴布亚新几内亚前总理彼得·奥尼尔，南非驻华大使谢胜文等中外嘉宾出席开幕式并致辞。来自85个国家和地区的驻华使节、国际组织和商会、企业负责人、专家学者及各界青年代表等1000余人参会。

李希奎在致辞中表示，当今世界正处于大发展大变革大调整时期，面对全球性挑战，没有哪个国家可以置身度外、独善其身，世界各国需要以负责任的态度同舟共济、协调行动。中共十八大以来，习近平主席站在人类历史发展进程的高度，提出全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议，提出并推动共建“一带一路”，引领构建人类命运共同体，为建设一个更加美好的世界贡献了



李希奎副会长出席活动并致辞。

中国智慧和方案，也为世界各国的互利合作带来了更多机遇。

李希奎说，青年是国家的希望，更是民族的未来。在促进创新发展、解决现代世界面临的问题方面，青年们拥有巨大能量。中国人民正在中国共产党的领导下以中国式现代化全面推进中华民族伟大复兴，我们愿同各国青年一道，高举多边主义旗帜，加强共建“一带一路”等合作，以文明交流互鉴和务实合作架起世界各国人民相知相亲的桥梁，拉紧国与国之间合作共赢、共同发展的纽带，为共建持久和平、

普遍安全、共同繁荣、开放包容、清洁美丽的世界贡献力量。

开幕式上发布了《2023国际青年交流大会济南宣言》、上合组织青年发展论坛等10项国际青年交流项目，发起“国际青年交流大会”和“世界青年企业家创新创业联盟”两个国际组织。大会还举行了“黄河湾国际青年经济论坛”主论坛，以及山东对话全球“Z世代”分享交流会、国际青年创新创业论坛等分论坛，并组织开展世界青年创新创业大赛、国际青年大联欢以及地市主题参访等多项配套活动。■

# “第三届中非未来领袖对话”成功举办

亚非部

2023年7月14日，由中国人民对外友好协会主办的“第三届中非未来领袖对话”在北京成功举办。本届对话以“为中非高质量共建‘一带一路’贡献青年力量”为主题，中国人民对外友好协会副会长姜江、马里驻华大使迪迪埃·达科出席并致辞，中国非洲人民友好协会理事单位代表以及中非各领域青年代表近100人参加。

姜江积极评价中非关系，表示“一带一路”倡议契合非洲发展需要，得到非洲国家积极响应，中非共建“一带一路”取得丰硕成果。中非基础设施合作不断深化，有力提升了非洲自主可持续发展能力；中非经贸合作蓬勃发展，有力促进了非洲融入全球市场；中非人文交流精彩纷呈，有力夯实了中非友好民意基础。姜江希望中非青年加强交流，互学互鉴，做中非友好的传承者、中非合作的参与者，为高质量共建“一带一路”贡献青年智慧和力量，共同开创中非关系更加美好的未来。

达科表示，在非洲与中国携手同行、共谋发展的进程中，相互尊重、相互信任始终是中非关系的鲜明特征。当前，国际局势动荡不



姜江副会长出席活动并致辞。

安，经济复苏、气候变化等挑战层出不穷，坚持高质量共建“一带一路”对中非双方具有重要意义。期待中非青年加强团结协作，共同致力于增进双方人民福祉。

中非青年代表围绕“共享机遇的发展带”“惠及民生的幸福路”“汇聚民心的连心桥”三个议题，结合自身学习工作经历分享体会与建议，一致认为“一带一路”倡议为中非合作带来了无限机遇与光明前景，

为中非青年搭建起施展才华、实现抱负的广阔舞台。双方愿共同努力，以实际行动为中非高质量共建“一带一路”、构建高水平中非命运共同体做出不懈努力。

“中非未来领袖对话”是中国人民对外友好协会于2021年在中非合作论坛框架下创办的机制性活动，旨在为中非青年搭建深入对话、结伴同行、交流思想、对接行动、共创未来的新平台。■

# 袁敏道副会长出席 2023 年中日韩合作国际论坛

王 磊

7月3日，2023年中日韩合作国际论坛在山东青岛举办。中共中央政治局委员、中央外事工作委员会委员、中央外事工作委员会委员办公室主任王毅，山东省委副书记、青岛市委书记陆治原，中日韩合作秘书处秘书长欧瀚芊，中国公共外交协会会长吴海龙，韩国前国会议长姜昌熙，日本前文化厅长官近藤诚一（线上）等来自中日韩三国各界约350名代表出席。韩国外交部长朴振、日本外务大臣林芳正分别视频致辞。袁敏道副会长出席并就议题“提升中日韩相互认知：以地方和社区交流为视角”发言。

袁敏道表示，中国自1973年起开展国际友好城市结对交流，迄今与世界上143个国家缔结了2900多

对友好城市。地方和友城交流是国与国关系落地见效、惠及人民的重要载体。多年来，中日韩三国友城结合各自特色开展了丰富多彩的交流合作，为增进三国人民的相互理解和友好感情，促进彼此经济社会发展，维护东亚和平稳定发挥了积极作用。另一方面，我们也看到，受疫情和地缘政治等多重因素影响，中日韩三国人员往来尚未恢复到疫前水平，三国人民间的好感度仍在低位徘徊。没有彼此人民之间的相互信任和友好感情，就难言国家关系行稳致远。

袁敏道说，展望未来，我们应努力塑造积极友善的相互认知。期待三国地方和友城各界有识之士结

合各自城市间的“友好故事”、“合作故事”和“共同发展故事”，积极宣传中日韩和平、友好、合作的重要性；我们要尽快重启疫后各领域友好交流。期待三国地方政府特别是友城之间在后疫情时期广泛调动各界友好力量，更多开展接地气、聚人心的人文交流特别是肩负三国友好未来的青少年交流；我们要深化合作，实现更高水平的互利共赢。中日韩三国地方在数字经济、智慧城市、科技创新、绿色低碳、健康养老等领域有着深化合作的广阔空间和现实需求。期待三国地方排除干扰，发挥各自优势，深挖合作潜力，打造合作新亮点，推动彼此互利合作与时俱进，提质升级。■





# 中俄媒体对话会暨第三届“中俄青年同走友谊路”媒体吹风会在京举行

文光美

7月31日，由中国人民对外友好协会主办的中俄媒体对话会暨第三届“中俄青年同走友谊路”媒体吹风会在京举行。中国人民对外友好协会副会长鄢东、人民日报国际部部务委员李晓宏、俄罗斯驻华使馆文化参赞车尔尼雪夫、《俄罗斯报》第一副主编切尔尼亚克及20余家中俄两国主流媒体代表出席活动。

鄢东副会长在致辞中表示，媒体交流是中俄战略协作和两国人文合作的重要组成部分。近年来，在两国元首的战略引领下，中俄主流媒体在增进两国人民相互了解、拉近彼此心灵距离等方面发挥了重要作用，为推动构建人类命运共同体作出积极贡献。中国人民对外友好协会将继续发挥民间外交的引领作用和公共外交的骨干作用，积极为中俄媒体畅通交流渠道、搭建对话平台。

车尔尼雪夫表示，俄中媒体合作不断达到新高度，具有巨大发展潜力。两国媒体应继续加强信息共享，提高新闻报道的时效性、客观性和真实性，同时加强在全球和地区信息联盟框架内的合作。

两国主流媒体代表结合自身工作实际，讲述了亲身经历的中俄友



鄢东副会长出席活动并致辞。

好故事，用媒体人视角剖析和展望新时代中俄关系发展，深入总结“一带一路”倡议提出10周年以来取得的积极成果。对话会气氛轻松友好、热烈感人。

此外，活动还对将于8月下旬举办的第三届“中俄青年同走友谊路”活动进行了媒体吹风。“中俄青年同走友谊路”活动由中国人民对外友好协会主办，旨在落实习近

平主席与普京总统达成的关于加强中俄地方青年友好交流的重要共识精神，已于2019年和2020年成功举办两届。第三届“中俄青年同走友谊路”活动将邀请中俄两国各界青年代表同赴北京、沈阳、上海三地参访，厚植友好理念，传承中俄友好。

两国主流媒体出席上述活动并进行广泛报道。■

# 柳州市与美国辛辛那提市结好 35 年回眸

邓智勇

美国辛辛那提市，俄亥俄河穿城而过。遥远的太平洋彼岸，碧波如玉的柳江镶嵌在广西柳州市的城市版图上。这两座因水而生、因水而兴的城市，早在 35 年前就开启了如水般交融的友谊之旅。

## 文化结“园” 友谊常青

柳州市自 1988 年与辛辛那提市开始友好交往。多年来，双方在政府间互访、教育、文化、旅游、经贸、医疗、艺术等领域开展了广泛交流与合作。

2008 年，辛辛那提市向民间募捐十万美元，柳州市投入配套资金，由中美两国建筑设计师合作，在柳州市龙潭公园内兴建辛柳友谊园，纪念柳州与辛辛那提缔结友好城市 20 周年。该园以“友谊可以缩短最长距离”为设计理念，将辛市的标志性桥梁按比例缩小“移植”到园中，将极富两市地域文化特色的园景观紧密相连，展示辛市的皇后广场、景观亭和柳州的龙广场、柳州奇石等景观，透露出浓郁的中西方园林文化精髓。同年 11 月，辛辛那提市

市长专程率领 50 多名友好人士出席友谊园开园仪式。两市市长共同在园内种下桂花树，寓意柳州与辛辛那提市友谊源远流长、四季长青。

一桥连两园，一树结友谊，东西方文化在此汇聚。“园里栽培的植物都是我们与辛方通过一封封邮件沟通确定的，所有艺术品都是从美国漂洋过海运到园内。”龙潭公园管理处主任陈瑜说。广西艺术学院何镇海教授是当年设计友谊园的主要负责人，回忆起桥梁浮雕图案的创作过程，他说双方以各自城市的代表性人文景观进行创作，在交流中碰撞出思维的火花，突出了地域文化特色。

友谊园见证了柳辛两市缔结友好城市 35 周年的许多重要历史时刻，多个国家和地区的国际友人曾远道而来一睹风采。蓝花楹、马褂木蓬勃生长，皇后广场、巨龙广场东西对望，一座友谊桥连接辛园和柳园，当年两市市长共同种下的桂花树，如今已是参天大树，向众人讲述中外相通的动人故事。交流互鉴让友谊之树愈发枝繁叶茂，树下的相知之谊正在延续。从一棵树到两座城，

当年播下的友谊种子已经在两市人民心中生根、发芽、开花、结果。

## 教育为媒 情谊交融

自 1994 年起，两市启动教师交流项目，柳州市每两年组派一个 8 至 10 人的英语工作者团赴辛辛那提市开展为期 5 个月的住宿学习培训，培训内容包括英语语法、发音、写作、演讲、词汇、阅读、美国俚语、英语教学技巧等。项目现已完成 14 批，累计培训了柳州市中学教师、公园和博物馆英文讲解员及其他英语工作者 93 人次。

美方带课老师大多是热爱中国文化的退休教师，有不少人曾多次来到柳州交流，对双方文化都很熟悉。其中，词汇课老师乔获得过“柳州市荣誉市民”的称号，他长期参与项目的志愿服务，用真心真情迎接来自远方的客人。

“我依然不敢想象，我能在海的另一边，体验完全不同的生活。”2017 年，在美国俄亥俄州辛辛那提市学习期间，中学老师赵明翠在《第十四批赴美教师交流学习

报告》中写下了这段话。“在辛辛那提市的交流丰富了我的人生经历，我收获的不仅仅是英语水平质的提升，更是国外先进教育理念的浸润。”赵明翠说，美国人对公益事业的热让她感触很深，她也想通过公益课堂让更多学生受益。6年后，在山的这一边，赵明翠将赴美学习的所见所闻所感付诸实践，在她所任教的学校开展免费的家长教育课程，组建教师队伍，为家长提供一对一的案咨询服务。她所创作的家庭教育课程《击穿阈值，倒逼成长》在2022年柳州市教师培训优秀典型案例评选活动中获奖。

第14批学员小学老师覃瑶瑶说，住家访问是段愉快的经历。在辛市退休教师迈克尔家住时正值中国春节，迈克尔便带她去中国餐馆吃饭，平时也带她去超市选购袋装的柳州螺蛳粉，让她在异乡也能尝到家乡的美食。她也为迈克尔一家做了不少中国菜肴，相处十分融洽。

在柳辛两市教育工作者的密切交往中，学员们被辛辛那提市文化氛围所吸引，也被老师们热情友好所打动，许多暖心故事和友好佳话不断涌现，汇成了心心相印的动人乐章。

### 展望未来 行稳致远

结好35年以来，两市持续深化文化、教育、医疗、餐饮等领域交流，组织多批次市民代表团互访，2018年，两市签订了《柳州市人民对外



广西柳州辛柳友谊园中等比例缩小“移植”的辛辛那提市标志性桥梁。

友好协会和辛—柳姐妹城市委员会交流备忘录（2019—2023年）》，进一步加强两市民众友好交往，促进民心相通。

“艺术交流拉近了两国人民之间的距离。”广西艺术学院教授何镇海深有感悟。2019年，7名柳州籍艺术家前往辛辛那提市进行现场写生交流绘画创作，何镇海也是其中一员。两国艺术家在联合画展、即兴创作等活动中增进对彼此文化的理解，通过优秀的绘画作品传播姐妹城市情谊。

柳州还邀请辛辛那提青少年参加柳州市举办的“友城绘”国际友好城市少年儿童绘画展，两市青少

年在画中描绘中美友谊的生动场景，友谊在两市友好事业新生代的心中生根发芽。

患难见真情。2008年我国四川遭遇特大地震，2009年柳州遭遇洪涝灾害，辛—柳姐妹城市委员会和友好组织发起了向柳州的募捐行动。此外，还向柳州市致柳特教学校捐款1万美金和电脑、书籍等用品。

今年是柳州与辛辛那提缔结友好城市35周年，为了庆祝这一“珊瑚婚”，两市正积极筹备35周年系列纪念活动，期望在未来继续从两市的母亲河身上汲取平等、友好的相处智慧，推动两市友谊的航船行稳致远。■

# 追忆老卡

何 雁

“来了一个小女孩！”老卡夫妇初次见到我时，惊喜地说道。老卡，是中国朋友对格尔德·卡明斯基教授的称呼。他担任奥中友协常务副主席，也是奥中友协创始人之一。

那是28年前的往事。1995年9月下旬，老卡陪同奥地利总统托马斯·克莱斯蒂尔访华。9月19日，《罗生特传》中文版（德文版名《大鼻子将军罗生特》）首发式在全国对外友协礼堂举行，我当时跨出校门不久，作为记者前往采访。首发式很隆重，有奥中两国友好人士100多人出席，随总统访华的奥地利国防部长、外交部亚洲司司长等贵宾，也应邀出席。

《罗生特传》首发式，也是配合奥地利总统访华一个活动内容。老卡是这本书的作者，要求签名的中国读者排成了长队。轮到我时，我一边把书递上，一边提出单独采访请求。老卡和蔼地说：“采访可以，但要通过全国对外友协。”我接过签名本，谢过了他。

很快，我与全国对外友协欧亚部干部时巧英，取得了联系，并于两天后，在时巧英陪同下，来到北京贵宾楼饭店客房，对老卡进行专访。

开门迎接我们的，是老卡夫人张宏滨。张宏滨是山东人，身材修长，穿黑色超短裙，留一头俏皮短发。乍一看，与老卡微胖体型、沉稳学者风度，形成了鲜明对比。张宏滨与我握手后，把我们引入室内。

老卡见到我，像见到老熟人一样。他请我坐在沙发上，自己坐到床上，就兴致勃勃地聊开了。

他说，奥地利医生罗生特是一位反法西斯战士。1939年，他为躲避纳粹迫害流亡到上海，1941年到1949年参加中国人民抗日战争与解放战争，先后在新四军军部、八路军山东军区以及东北人民野战军，担任卫生部门重要领导职务。他在华9年中，以精湛医术拯救大批中国军民生命，与刘少奇、陈毅、罗荣桓等老一辈革命家，结下了深厚

友情。新中国成立后，罗生特离华返乡，1952年在以色列特拉维夫病逝。

为纪念奥中友谊史上这位重要人物，奥中友协开展了大量调查研究。为了写《罗生特传》，1992年，老卡专程到山东省莒南县采访当地老百姓，其中有当年经罗生特医生救活的弃儿张月芹。张月芹对奥地利友人说：“没有罗生特医生，就没有俺一家人。”

《罗生特传》用德文写成。在奥地利出版后，1993年，老卡委托中国社会科学院世界历史研究所杜文棠教授，赶在纪念中国人民抗日战争和世界反法西斯战争胜利50周年之际，将此书翻译成中文出版了。

当时老卡讲汉语的水平，被老朋友杜文棠教授形容为“乱蹦词儿”，话说得虽不连贯，但也不影响理解。

“1996年，是奥匈帝国在中国派驻外交机构100周年，也是奥中友协成立25周年。奥中两国有许多友好事迹要宣传。”老卡说：“明

年4月初，我们将在上海社会科学院举办罗生特展览会，奥地利科研部长等将参加展览会开幕式。我们还打算在北京、南京等地巡回展出。”

从老卡的谈话中，我还了解到奥中友谊史上另一位重要人物。老卡说，奥中友协拍摄了一部有关阿图尔·冯·罗斯托恩事迹的电影。罗斯托恩是奥匈帝国驻大清帝国公使。他爱中国，很理解中国老百姓的感情。本世纪初，当义和团遭到西方列强与清政府镇压时，罗斯托

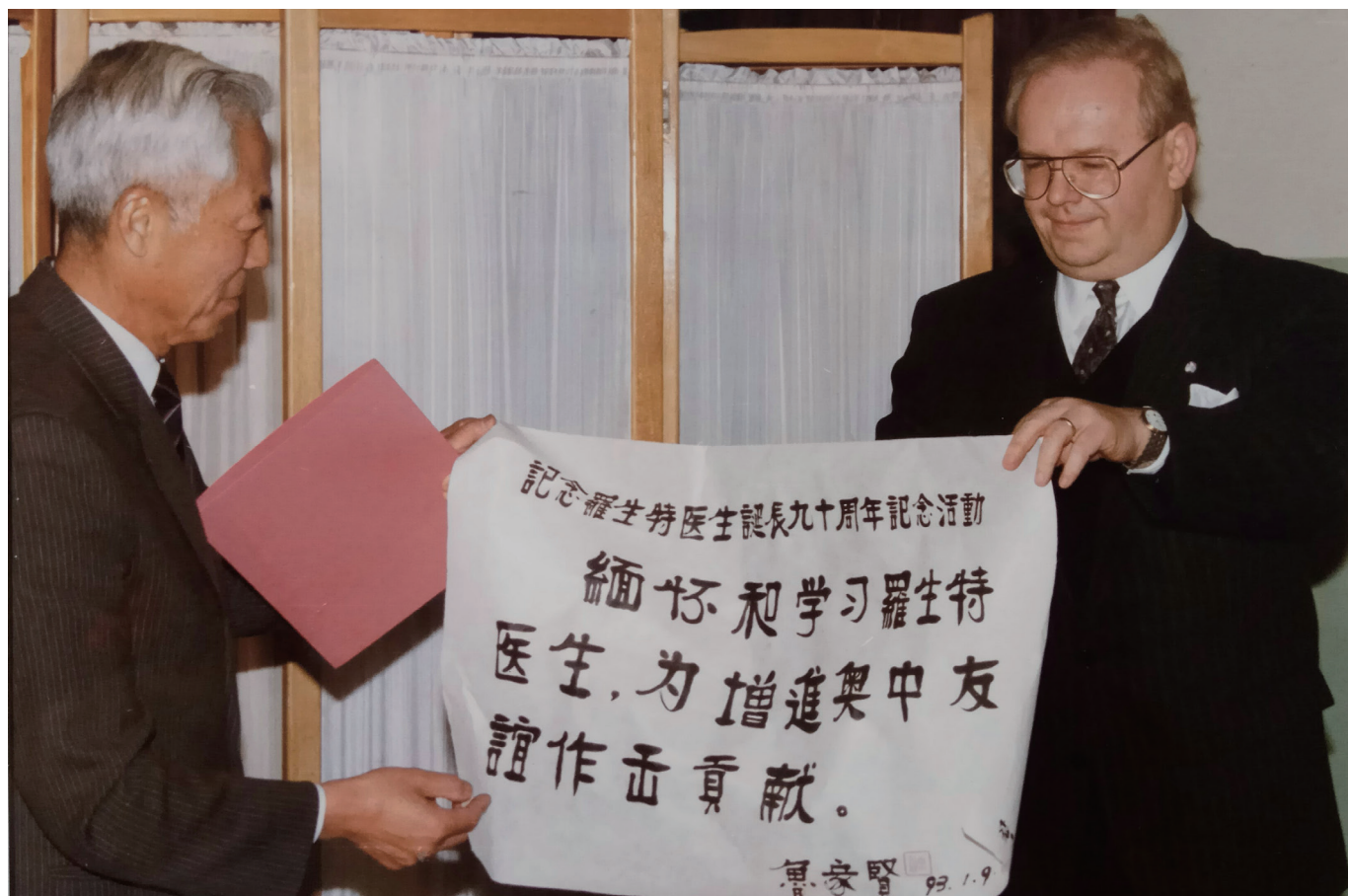
恩说：“假如我是中国人，我也会成为义和团团员。”老卡认为，“这是很了不起的态度。”他对罗斯托恩充满敬佩之情，还写过一本有关此人的书《庚子闻见录》，1991年已出版中文版。

老卡1942年12月14日，出生于维也纳一个中产阶级家庭。父亲是机械工程师，母亲是一家医院护士长。早在高中时期，老卡就对中国产生兴趣，阅读了许多有关中国的书。在英语老师鼓励下，他与香

港一位女学生建立通信联系，这位女信友是他最早接触的中国人。

高中毕业后，老卡进入维也纳大学法律系学习，主攻国际法。导师斯蒂芬·维罗斯塔教授，是欧洲国际法权威。徐芝秀教授是中文启蒙老师，毕业于金陵女子大学中文系，后嫁给一个奥地利工程师，在维也纳大学教授中文。老卡每周到她那里，上一到两个小时中文课。

1965年，老卡被聘为维也纳大学国际法研究所助理。当时，他对



老卡与时任全国对外友协会长韩叙共同出席纪念活动。

中国与东南亚研究抱有浓厚兴趣。上世纪70年代初，老卡作为维也纳大学国际法专家，给奥地利国民议会写了一封信，从国际法角度阐述奥中建交的必要性的重要性，获得了议会重视。1971年5月28日，奥中两国正式建交。

当时，许多奥地利人不了解遥远的中国。他们知道的仅限于：“中文难懂，中国人的皮肤是黄的，那里出产大米”等概念。老卡还忧虑地看到，一些激进小派别干着损害奥中关系与中国声誉的事。他认为，应在得到广大奥地利人民信任基础上，发展与中国的友好和文化关系。在他的倡议下，建立奥地利中国研究会（这是奥中友协前身，1973年更名为奥地利对华友好及文化关系促进协会）。

老卡介绍说：“奥中友协这一组织，就跟人一样，路要走得好，力量就必须大。我们现在有几千名会员，董事会成员有政要人物与社会知名人士。我们跟奥地利外交部有很好合作，我本人担任奥外交部中国问题高级顾问，还担任奥地利中国及东南亚问题研究所所长。”

中国研究会创立伊始，就面临着经济困难。最初，活动经费靠个人捐助，老卡也一再捐出微薄工资。尽管经济状况不太好，但工作人员



老卡与家人合影。

充分发扬自力更生精神，全力以赴地工作。研究会没有固定场地，时而在这儿，时而在那儿，借地方活动。后来，在奥地利青年工人运动主席布赫维泽尔资助下，才有了办公室，并办起《中国报道》双月刊，从而使研究会影响扩大到国外。

1977年秋，他们又搬到维也纳威肯堡街一处房子，从此有了自己的活动场所。为尽快安定下来，工作人员利用晚上、周六与周日休息时间，自己动手修缮房屋，有的粉刷、

有的上油漆，一连苦干好几个星期。

研究会成立之初，还遇到来自政治上的压力。那些亲台湾国民党的人，视老卡为眼中钉。老卡不断遭到人身攻击：有的说他去中国大使馆办事，只是为了品尝中国风味，是“吃食的动物”；甚至有人威胁说，如果他继续从事奥中友好活动，就要断绝生计。面对这些困难，老卡没有屈服。他决心，要拆除对中国不了解这堵“墙”，在奥中两国人民之间架设一座联系桥梁。

奥中友协创立以来，致力于向广大奥地利人民介绍中国，通过文化交流使两国人民彼此了解。奥中友协与全国对外友协关系一直很密切，双方不断派代表团互访。

1995年初，在老卡促成下，奥地利电视台与浙江电视台合作拍摄《嫁给中国》专题片。该片讲述上世纪30年代，19岁的维也纳少女格特鲁德·瓦格纳，与公派留学奥地利的中国青年杜承荣相爱结婚，历经战争、动乱与迁徙，最后在浙江东阳农村生活大半辈子的经历。时隔56年后，经老卡努力，瓦格纳重返故乡，见到了亲人，实现了多年心愿。这年9月，奥地利总统克莱斯蒂尔访华第一天，中央电视台播放了这部专题片，引起了巨大反响。

除两国人民互访外，奥中友协还开展了其他活动，如开展中国日活动，举办绘画比赛，开办汉语课，介绍中国书画、太极拳等，以增进奥地利人对中国的了解。

老卡喜爱收藏中国艺术品，走进他在维也纳的家，就好像走进一座中国艺术宫：有荣宝斋字画、古色古香红木柜；装饰架上，摆放着战国铜镜、宋朝青瓷、清末鼻烟壶等；墙上挂着一幅单联“泽及于人功不居”，署名“少穆林则徐”；连门框上方，都镶着浙江东阳雕花木窗

棂。

1991年，老卡与张宏滨结为伉俪。52岁时，老卡喜得贵子。“有孩子是一件好事。因为，没有孩子就不算一个完整的家。我的岳父母也很开心，他们终于抱上了外孙。”老卡拿出儿子的照片，高兴地说：“我儿子有半岁大了。”

相片上，一个黑发黑眼、白皮肤的小男孩顽皮地笑着，是那么讨人喜欢！我脱口而出：“真可爱啊！”老卡把这张照片送给了我，我至今珍藏。

“老卡，等孩子长大了，您希望他从事奥中友好工作吗？”“希望他长大后，干自己想干的事！”老卡一脸幸福地说。

老卡结交了不少中国朋友。他说：“欧洲人习惯将德国人与日本人作比较。我觉得，中国人与奥地利人有共同点。比如，中国人跟奥地利人一样讲究礼仪；奥地利人比较温和，中国人也比较温和。你跟中国人交朋友，为他们做了好事，他们是不会忘记的。尽管罗生特医生已经过世，然而，山东莒南的老百姓至今都在怀念他。他们为罗生特树立汉白玉雕像，将莒南县医院更名为罗生特医院。我非常佩服中国人的这种性格。去年，山东省还授予我荣誉公民称号。”

奥匈帝国时期，有个叫“约瑟夫·雷塞尔”的人，他发明了轮船上的发动机。奥地利司法部长布洛达，曾戏称老卡为“约瑟夫·雷塞尔”，比喻老卡如同奥中友好的发动机一样。

老卡谈起从事这项工作的体会：“一个聪明人，就要干一番事业。只要努力工作，一定会得到回报。工作给予最好的奖励，就是它的成果。我多年从事奥中友好工作，给予我最好的回报是我的夫人——亲爱的宏滨。”夫人在一旁忍不住插嘴：“他这个人没什么优点，就是嘴甜。”在我们的笑声中，老卡补充说：“最近4年，我工作很顺利，生活也愉快。我有了中国妻子，现在又有了孩子，我永远不会忘记与中国的关系。”

我对老卡的专访报道发表后，引起了很好反响。奥地利驻华大使馆把这篇文章，用传真发给杜文棠教授。不久，老卡夫妇托时巧英，带给我一件礼物。在全国对外友协办公室，当我打开小巧的墨绿色盒子，只见墨绿色丝绒垫上，衬托出一个14K鸡心坠，中间镶嵌一颗水钻。可以想象一个妙龄姑娘，是怎样喜悦的心情！

我立即写信给老卡夫妇，表示感谢。次年春天，夫妇俩来华期间，请我到北京贵宾楼饭店一起用早餐，

还赠送我一张维也纳音乐光盘。

时隔7年后，2003年非典疫情爆发，人心惶惶，在众多外国代表团取消访华计划情况下，奥地利联邦议会常务副议长哈塞尔巴赫率团如期来华，参加罗生特诞辰100周年纪念活动。老卡夫妇也是代表团成员。

那年4月12日上午，“罗生特生平展”开幕式在中国国家博物馆举行，同时举办老卡新书《中国的大时代——罗生特在华手记》介绍会。时任全国人大常委会副委员长王兆国、联邦议会常务副议长哈塞尔巴赫与全国对外友协会长陈昊苏为开幕式剪彩。

奥地利友人罗生特逝世后，其手稿失落半个世纪。在迈入千禧年时，罗生特外甥女安·玛格丽特·弗雷亚整理遗物时，意外发现了罗生特在华行医与参加革命活动时的手记，包括书信、文摘及笔记，交给老卡整理成书，德文版以《他们，我全都认识》为书名，于2002年在奥地利出版。这是继《罗生特传》之后，老卡又一力作。在全国对外友协推动下，该书由杜文棠教授等译成中文，中国社会科学出版社出版。

我应邀出席了这次活动，并收到奥中友协名誉主席苏海文博士与夫人包陪庆（世界船王包玉刚长女），于当天下午4点在京城大厦50层京城俱乐部举行招待酒会的请柬。

杜文棠教授向我透露，时任国家副主席曾庆红对老卡亲口讲述，其父母得到过罗生特大夫救护与治疗。当时，罗生特是苏北新四军军部医生；曾庆红父亲曾山是中共苏维埃江西省委书记，母亲邓六金是中共苏区红军女战士。因而，曾庆红将专程参观“罗生特生平展”。

中国领导人对此此次活动非常重视，国家主席胡锦涛为该书出版发贺信称，罗生特大夫“把自己最宝贵的年华贡献给了中国人民的解放事业，他的光辉业绩已加载史册。”奥地利总统克莱斯蒂尔也发来贺函，“这位奥地利医生和人道主义者，已成为奥中友谊的象征。”吴邦国委员长会见了代表团。

开幕式上，我惊讶地发现，老卡已能说一口流利汉语。在大量事务性工作之余，老卡每天晚上坚持写作，以每年一本，有时两本的速度，至今已出版90本书，大部分有关奥中友谊。《中国对国际法的立场》是老卡第一部有关中国著作，于1973年问世。

最具代表性的著作，是老卡与埃尔泽·翁特里德（燕珊）女士合著的《奥中友谊史》，这是第一部全面、系统地记载奥中两国关系与两国人民友好交往巨著。为了写这本书，老卡历时10年收集大量历史资料。写成后，1979年在欧洲出版。这本书已成为奥地利人了解中国的

必读书。此书中文版，由杜文棠教授组织翻译，于1986年出版。

自1972年3月第一次到中国，老卡至今已访华80余次。1997年，老卡被奥地利政府授予“奥地利科学与艺术一级荣誉十字勋章”。2003年，奥地利政府又授予他“各国人民友谊奖”。2004年7月15日，老卡荣获全国对外友协授予“人民友好使者”称号；也在这年10月19日，奥地利政府授予杜文棠教授“罗斯托恩奖章”。

老卡即将80岁时，奥中友协现任主席、曾任奥地利议长与总统的菲舍尔问他，还要为协会工作多长时间？老卡坚定地表示，毫无倦意，不想设立时限，“只要可以，我愿一直工作下去。”

但不幸的消息传来：2022年8月6日晚，老卡在参加家庭成员婚礼，与夫人跳舞时，竟然在短短几秒钟内，猝然离世，享年79岁，令人震惊又悲痛。正如菲舍尔所说，“他以一种意外且无法挽回的方式，结束了工作。”

老卡儿子天佑已长成一个帅小伙，子承父业，毕业于维也纳大学法律专业，还是“少林迷”。我也从“小女孩”步入“知天命之年”，希望有一天，把老卡夫妇赠送我的珍贵礼物，交给全国对外友协保存，为中奥两国人民友好继续贡献绵薄之力。■